

## 應邀到香港城市大學參加「Lights in Time: Malacca • Matsu • Penghu」 活動的心得報告

特藏組 謝鶯興

### 一、前言

2018年5月18日，是香港國際博物館日，香港城大學圖書館從5月18日舉辦關於澎湖/馬祖/馬六甲的燈塔保育活動，通過不同媒介的展示，連結三地燈塔以及古跡傳統文化，展期預計在6月8日結束。

由於景祥祐教授指導的工作坊成員，曾經搜尋到本館《館訊》159期，刊載的館藏《澎湖廳志》板本介紹，4月22日，特地從香港造訪東海，進一步瞭解有關館內《澎湖廳志》之訊息。返回香港後，即寄來邀請函，邀請筆者參加此項活動，並進行一場關於西嶼燈塔碑記相關問題探討的演講。依照行政程序辦妥手續，接受邀請前往香港參加該項活動。

### 二、行程略記

16日，搭機飛往香港，承蒙景教授與李曉龍教授到機場接運，直達城市大學宿舍，辦妥入住手續，隨即到景教授位於圖書館的辦公室，討論布展事宜。

景教授謙稱自身對於澎湖方志仍瞭解不足，因而提出一起參加布展工作的邀請。因此，有以下幾個切入點的討論：

第一，現有的澎湖方志有其時代性，可將方志中收錄「西嶼塔燈」序文的書籍，按照成書(抄寫或刊刻)的年代先後排序，藉以呈現其間的若干變遷。

第二，景教授已從《四庫全書》電子版中找到「泖塔」的資料，顯現該物體已經具有現代「燈塔」的雛型與功能，提議以「『燈塔』一詞在傳統文獻中的演變」為名，將中國傳統文獻記載，結合日本文獻記載以及海關保存的各項資料，進行布置。

第三，再度詳讀《江南通志》，藉以瞭解「泖塔」、「浮圖」等詞的真正意義，確定沒有訛誤。

綜合上述的思考，團隊開始分工進行。工作坊的同學們，各自展現他們運用電腦技能的能耐：重現3D燈塔的模型；製作網頁，採取時間軸的概念上傳展示的影像，繪製海報貼上相關文字，不僅可以提供檢索功能，也能藉以留存資料。

18日，上午8時30分，浸信大學圖書館館長率領其同仁一起蒞臨展場參觀。上午10時，一起到蛋形放映室欣賞工作坊拍攝的「澎湖西嶼燈塔」紀錄片；11時到會議室，先進行活字印刷的實地操作，再以「由〈西嶼塔廟記〉

看文字載體的發展及內容差異」為題的演講。



下午 2 時，在放映室欣賞中、英文兩種版本的「馬六甲燈塔」紀錄片。3 時，到會議室進行綜合座談。參與座談的幾位專家學者，分別表述各自的看法。其中以深具航海經驗，曾擔任船長數十年的海事博物館顧問，提出打撈到鄭和下西洋所率領的艦隊的沉船，據以製作 30 比 1 的模型，建議工作坊重新拍攝與瞭解。座談期間，景教授為呈現清人周凱〈西嶼燈塔詩〉的內容，分別找人用蘇州話，廣東話，閩南語朗讀該詩，還邀請臺灣大學外文系教授用英文朗讀，提高了與會者的興趣。

19 日，上午 8 時，承蒙景教授帶搭乘雙層巴士，到維多利亞港，參觀海事博物館，親眼目睹鄭和下西洋艦隊中的複製模型。所建的船底為尖底的構建，據說是 30 比 1 的比例建造而成，但頗令人懷疑船隻真為尖底的正確性：建好後如何下水？龐大的船體，在建造中如何保持豎立不倒？下午 2 時，再回到景教授辦公室，與他的學生討論海報以及新聞稿發送的內容，筆者提出網頁上時間軸的展示，可以加上三個支流，以豐富主流的內容意見。

### 三、見聞感受

雖然連續四天皆身處於城市大學圖書館內，但活動範圍多為一樓直接就

走到地下二樓的辦公室，所見有限，仍有一些的感受。

### 第一，地板面積的寬敞

一走進圖書館大門的檢查站，即有很寬敞的空間，擺放數張沙發及茶几，來賓可以先在那裡休息及討論。往右可見到流通櫃檯，寬敞的櫃面，放置兩部自助借書機。再往內走，即為短期借書區，方便短期閱讀的讀者們自行辦理借閱與歸還。

或許是規劃建蓋圖書館大樓的主事者，考慮深遠，在地狹人稠的香港，可以擁有寬敞的樓板空間，並且在天花板的空間發揮巧思，燈光的排列，柱子的斗拱狀，都頗為用心；室內的佈置，更能呈現其意象。譬如，室內以一座木橋，串連人文書庫與科技書庫，似乎是要表達西方文明與東方文明的連結，是否意味著「西學東漸」呢？還是有如東海校歌中的「東西此相逢」呢？因為香港在近代中國歷史上，扮演著西方文化進入中國的重要角色，明代以降，西方文化、基督教義及西方活字印刷術的傳進中國，實由香港起始。



又，以蛋形為外觀的放映室，不僅造形獨特，還試圖表現西方哲學家思想的「破殼而出」的自由思想吧！

書庫與閱讀區的結合。即使讀者大都自備筆電，但檢索用的電腦，往往和書架相結合，方便像我這種空手進入者的便利查詢。

### 第二，進館使用人數的眾多

圖書館提供讀者使用的座位，分散於各區，幾乎多為讀者所使用，不論他們是使用自己的筆電，或孜孜於閱讀書籍者。雖然未能知道究竟是將圖書

館當成自修室，自備書籍進來的；或將圖書館當成蒐集資料的寶地，努力地從中挖掘寶藏。

### 第三，人多但不吵雜

圖書館牆上懸掛許多畫作，部份空間看似各自獨立地區隔，館內讀者都各自埋首於書籍或筆電之中，使用筆電者都帶上耳機，進行討論者則在獨立區內進行，不影響到他人。

### 第四，工作坊的團隊合作與工作效率

景教授帶領著工作坊的同學，以及他的助理 Sandy 小姐，助理館員阿清小姐等人，彼此合作無間地進行布展的作業。景教授有鑑於時間的緊迫與資料的眾多，工作坊同學可能對於古籍文獻解讀上的略有不足。於是我們兩人負責文獻的解讀，景教授並將所用的圖片與文字圖說的資料結合，分別傳給各組。有同學以時間軸的觀念，建構資料再上傳網頁，提供瀏覽與檢索；有負責製作電子海報，並將這些文字嵌進海報中，並撰寫新聞稿；有負責將活字印刷的數幅大型海報，海關資料的圖表與西嶼燈塔的圖片，分別張貼在兩旁的牆壁上；助理館員負責印製，筆者再將這些圖片按照原本規畫的順序，逐一陳列在展示櫃中。約莫在 17 日晚上八時左右。全部完成。兩位助理館員毫無怨言地協助，直到布展完成，才下班回家的奉獻精神，頗令人動容。

## 四、小結

「讀萬卷書，行萬里路」，個人認為是頗有道理的。以往，很難得有機會可以知道或參加館外的各種講習或研討會，藉以增廣見聞，遑論到台灣以外的國家地區參觀訪問。

最近幾年，或因前賢逐漸的退休，負責的業務也慢慢因之擴大，故而比較有機會外出參加各項研習，如：公文檔案管理研習，古籍整理與維護研討，文化資產研習，圖書館的翻轉與永續經營研習等等。這類的研習，往往與現今科技的應用有關，更與圖書館的存在價值與被利用是息息相關，所涉及到事項內容，又都和文件的數位保存、數位應用等資料的發展形態是密切相結合的。

因而，對於這類的議題，逐漸地成為工作中必需思考的選項，更是需要留意館內究竟有哪些資料可以加以進行的。但是，數位化所需思考的問題眾多，首先是數位化不僅僅是資料保存的另一種方式而已，主要還是在於提供讀者使用，如何連結各種的內容加值，可以藉由無遠弗屆的網路進行檢索，以取得資料加以運用。第二是如何連結各圖書館的資源，和各館結合，發揮

圖書館生命共同體的作用。這次應邀到香港城市大學，瞭解景教授對於燈塔與保育、古跡、在地文化的關連後，得到這是可以結合的議題，我們可以提供文獻上的資料，強化各地燈塔的人文背景，或真能由此串連他們所規劃的「海上絲路」，串起人類文明的進程，並認識我們所居住的地區與人文呢？

